

Палата по патентным спорам в порядке, установленном Правилами подачи возражений и заявлений и их рассмотрения в Палате по патентным спорам, утвержденными приказом Роспатента от 22 апреля 2003 г. за №56, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 08 мая 2003 г., регистрационный №4520, рассмотрела возражение от 12.12.2006 г., против предоставления правовой охраны товарному знаку «RUSSIN STANDART» по свидетельству №278279, поданное Закрытым акционерным обществом «СОЮЗПЛОДИМПОРТ», г. Москва (далее – лицо, подавшее возражение), при этом установлено следующее.

Товарный знак «RUSSIAN STANDART» зарегистрирован в Государственном реестре товарных знаков и знаков обслуживания Российской Федерации 15.11.2004г. за №278279 по заявке №2003724279/50 с приоритетом от 09.12.2003г. в отношении товаров и услуг 1 – 45 классов МКТУ, на имя Закрытого акционерного общества со 100-процентными иностранными инвестициями «РУСТ ИНКОРПОРЭЙТЭД», сокращенное название на русском языке: ЗАО «РУСТ ИНК.» (далее – правообладатель). Товарный знак по свидетельству № 278279 представляет собой словесное обозначение «RUSSIAN STANDART», выполненное стандартным шрифтом заглавными буквами латинского алфавита.

В поступившем в Палату по патентным спорам возражении от 12.12.2006г. оспаривается правомерность предоставления правовой охраны товарному знаку по свидетельству № 278279, поскольку, по мнению лица, подавшего возражение, регистрация указанного товарного знака была произведена в нарушение требований, установленных абзацами первым и вторым и первым и шестым, пункта 1 статьи 6 Закона Российской Федерации «О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров» от 23.09.1992г., № 3520-1, с изменениями и дополнениями, внесенными Федеральным законом от 11.12.2002 № 166-ФЗ, введенный в действие 27.12.2002 (далее - Закон), а также пунктами 2.3.2.2 и 2.3.2.3.3 Правил составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию

товарного знака и знака обслуживания, зарегистрированных в Минюсте России 25.03.2003г.; регистрационный №4322, введенных в действие с 10.05.2003 (далее—Правила).

Возражение мотивировано тем, что оспариваемый товарный знак состоит только из обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов, являющихся общепринятыми символами и терминами, а также характеризующих товары, в том числе указывающих на их качество, свойство. Возражение обосновано следующими доводами:

- оспариваемый товарный знак состоит из двух слов «RUSSIAN», означающего в переводе с английского на русский язык «русский», и «STANDART», представляющего собой транслитерацию буквами латинского алфавита слова «стандарт»;
- слово «русский», согласно определениям, данным в словарях, является простым общеупотребляемым и общепринятым наименованием любых товаров, имеющим отношение к русским;
- анализ словарно-справочной литературы показал, что слово «стандарт» является, в частности, в отношении товаров 32 и 33 классов МКТУ, обозначением общей, типовой категории качества, ценности, свойств товаров, которым они должны соответствовать;
- слово «стандарт» используется для обозначения «нормативно-технической документации, устанавливающей комплекс норм по отношению к предмету стандартизации»;
- ввиду сказанного слово «стандарт» является общепринятым на государственном уровне термином;
- третьим значением слова «стандарт» является нечто, «не заключающее в себе ничего оригинального, творческого, своеобразного», что является подтверждением его неохраноспособности ввиду отсутствия различительной и индивидуализирующей способности;
- на основании изложенного можно заключить, что право использования слова «стандарт» принадлежит любому лицу;

- слово «русский» в оспариваемом товарном знаке является указанием на качество, свойства и ценность товаров, которые соответствуют российским стандартам, утвержденным государственными органами;

- не только словесные элементы, но и словосочетание в целом не обладает различительной способностью.

На основании этого лицом, подавшим возражение, выражена просьба о признании правовой охраны товарного знака по свидетельству №278279 недействительной частично: а именно, в отношении товаров 32 и 33 классов МКТУ и услуг 35 и 43 классов МКТУ, относящихся к алкогольным и безалкогольным напиткам и пиву.

К возражению приложены копии следующих материалов:

1. Свидетельство №278279 на 3л. [1];
2. ГОСТ Р51074-97 на 32л. [2];
3. ГОСТ 20001-74 на 6л. [3];
4. ГОСТ Р 51355-99 на 11л. [4];
5. ГОСТ 29018-92 на 9л. [5];
6. ГОСТ Р 51174-98 на 11л. [6];
7. ГОСТ 28188-89 на 9л. [7];
8. Т.Ф.Ефремов «Современный толковый словарь русского языка». М., «АСТРЕЛЬ-АСТ», 2006, т.1 с.950, 951, т.159, 220, 398, 399, 794 на 11л. [8];
9. «Первый толковый БЭС», «РИПОЛ-НРИНТ», С-П., М., 2006, с.1711 на 3л. [9];
10. С.И.Ожегов, Н.Ю.Шведова «Толковый словарь русского языка», М., 1997 с.688, 782 на 4л. [10];
11. ГОСТ Р 52190-2003 на 12л. [11];
12. «Oxford Russian Dictionary» OXFORD, University press на 7л. [12];
13. ИСО 961995 «Информация — документация — Транслитерация кириллических букв в латинские — Славянские и неславянские языки» на 2л. [13].

Правообладатель в установленном порядке был ознакомлен с возражением от 12.12.2006 г., и представил отзыв, в котором, выражая несогласие с мнением лица, подавшего возражение, приводит следующие доводы:

- товарный знак «RUSSIAN STANDART» воспринимается российским потребителем как «Русский стандарт»;
- данное словосочетание представляет собой грамматическое, синтаксическое и смысловое единство, главным компонентом которого является существительное «стандарт», а зависимым – прилагательное «русский»;
- слово «стандарт» означает «образец, которому должно соответствовать, удовлетворять что-нибудь по своим признакам, свойствам и качествам; эталон, модель», в своем прямом значении используется при указании определенных нормативов, которые существуют, в частности, в сфере производства потребительских товаров;
- однако слово «стандарт» само по себе без конкретизации вида стандарта (государственный, межотраслевой и т.д.), номера, наименования не может охарактеризовать товар с точки зрения его свойств и качеств;
- представленные в возражении нормативные документы служат подтверждением того, что для каждой категории товаров существуют свои нормативно-технические требования, которые утверждены соответствующими государственными стандартами, «общей типовой категории качества» не существует;
- словосочетание «RUSSIAN STANDART»/«Русский стандарт» не фигурирует в качестве понятия или термина в сфере действия Федерального Закона «О техническом регулировании» от 27.12.2002 №184-ФЗ, а также норм и правил стандартизации продукции и услуг;
- в Законе Российской Федерации «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 №2-ФЗ слово «стандарт» используется с прилагательным «государственный», а не «русский»;

- слово «RUSSIAN»/«русский» в соответствии со словарными определениями имеет значение: «относящийся к русскому народу, к его языку, национальному характеру, образу жизни, культуре, а также к России, ее территории, внутреннему устройству, истории»;

- слово «русский» не является показателем качества, а указывает на признак относимости к русскому народу, его языку, национальному характеру, образу жизни, культуре;

- в сочетании со словом «русский» слово «стандарт» лишается своего прямого словарного значения, т.к. не имеет отношения к какой-либо конкретной сфере деятельности, например, к сфере стандартизации, т.е. словосочетание «RUSSIAN STANDART» /«Русский стандарт» прямо не указывает на определенный стандарт, установленный на территории Российской Федерации в отношении конкретных товаров, его смысл не понятен без дополнительных рассуждений и домысливания, в силу чего оно является фантазийным;

- в силу своей фантазийности словосочетание «RUSSIAN STANDART» не является необходимым для употребления в хозяйственной деятельности различными производителями товаров и услуг;

- нет оснований для отнесения оспариваемого товарного знака к обозначениям, не обладающим различительной способностью, т.к. ни словосочетание в целом, ни входящие в него слова не подпадают под признаки, перечисленные в пункте 2.3.1 Правил;

- доводы возражения опровергаются экспертными заключениями, подготовленными независимыми специалистами-лингвистами, которые подтверждают вывод об оригинальности и фантазийности словосочетания «РУССКИЙ СТАНДАРТ»;

- практика Роспатента показывает, что экспертизой регистрируются в качестве товарных знаков подобные обозначения со словом «стандарт»: «СТОЛИЧНЫЙ СТАНДАРТ», «ЕВРЕЙСКИЙ СТАНДАРТ», «УРАЛЬСКИЙ СТАНДАРТ», «ЯКУТСКИЙ СТАНДАРТ» и т.д.;

- правообладатель интенсивно использует свой товарный знак, в силу чего он ассоциируется у потребителей с продукцией правообладателя, что послужило основанием для признания обозначения «Русский Стандарт» общезвестным товарным знаком в отношении товаров 33 класса МКТУ.

С учетом изложенного правообладателем выражена просьба отказать в удовлетворении возражения и оставить в силе правовую охрану товарного знака «RUSSIAN STANDART» по свидетельству №278279.

Правообладателем представлены следующие материалы:

- Распечатки сайта [www.fips.ru](http://www.fips.ru) (товарные знаки и знаки обслуживания) на 10л. [14];
- Распечатки сайта [www.fips.ru](http://www.fips.ru) (общезвестные товарные знаки) на 4л. [15];
- Экспертное заключение доктора филологических наук, профессора Института языкознания РАН РФ, Члена-корреспондента РАЕН РФ Н.В. Солнцевой на 4л. [16];
- Заключение комиссии специалистов-лингвистов № 04-01/07 Гильдии лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам на 16л. [17];
- Заключение доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка МГУ им. М.В.Ломоносова О.Л.Чернейко на 9л. [18].

Изучив материалы дела и заслушав присутствующих на заседании коллегии, Палата по патентным спорам признает доводы, изложенные в возражении от 12.12.2006, неубедительными.

С учетом даты приоритета оспариваемого товарного знака (09.12.2003г.) правовая база для оценки его охраноспособности включает вышеупомянутые Закон и Правила.

В соответствии с абзацами первым и вторым пункта 1 статьи 6 Закона не допускается регистрация в качестве товарных знаков обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов:

являющихся общепринятыми символами и терминами; характеризующих товары, в частности указывающих на их качество, свойство.

В соответствии с пунктом (2.3.1) Правил к обозначениям, не обладающим различительной способностью, могут относиться, в частности:

- обозначения, представляющие собой отдельные буквы, цифры, не имеющие характерного графического исполнения, сочетания букв, не имеющие словесного характера; линии, простые геометрические фигуры, а также их сочетания, не образующие композиций, дающих качественно иной уровень восприятия, отличный от восприятия отдельных входящих в них элементов;

- реалистические или схематические изображения товаров, заявляемые на регистрацию в качестве товарных знаков для обозначения этих товаров;

- трехмерные объекты, форма которых обусловлена исключительно функциональным назначением;

- общепринятые наименования, представляющие собой, как правило, простые указания товаров, заявляемые для обозначения этих товаров: общепринятые сокращенные наименования организаций, предприятий, отраслей и их аббревиатуры.

В соответствии с пунктом (2.3.2.2) Правил к общепринятым символам относятся, как правило, обозначения, символизирующие отрасль хозяйства или область деятельности, к которым относятся товары, содержащиеся в перечне товаров, для которых испрашивается регистрация товарного знака; условные обозначения, применяемые в науке и технике.

К общепринятым терминам относятся лексические единицы, характерные для конкретных областей науки и техники;

В соответствии с пунктом (2.3.2.3) Правил к обозначениям, характеризующим товары, в том числе указывающим на их качество, свойство, ценность, относятся, в частности, обозначения категории качества товаров; указание свойств товаров (в том числе носящие хвалебный характер);

Словесный товарный знак «RUSSIAN STANDART» выполнен стандартным шрифтом заглавными буквами латинского алфавита.

Оспариваемый товарный знак включает в себя слово «RUSSIAN», в переводе с английского на русский язык означающее «русский» (см. «Новый большой англо-русский словарь», составленный под общим руководством академика Ю.Д.Апресяна, М., «РУССКИЙ ЯЗЫК», 2000, т.3, с.128) и слово «STANDART», являющееся транслитерацией буквами латинского алфавита слова «стандарт».

Принимая во внимание, что оба слова, входящие в состав оспариваемого товарного знака, доступны пониманию российского потребителя, оспариваемый товарный знак «RUSSIAN STANDART» в целом ассоциируется у него со словосочетанием «Русский стандарт». Согласно представленным в возражении источникам информации слова, входящие в словосочетание «Русский стандарт», имеют следующие значения: «русский – относящийся к русскому народу, его языку, национальному характеру, образу жизни, а также к России, ее территории, внутреннему устройству, истории; такой как у русских, как в России» ([10] с.688); «стандарт – образец, которому должно соответствовать, удовлетворять что-нибудь по своим свойствам, признакам, качеству, а также документ, содержащий в себе соответствующие сведения (офиц.); нечто шаблонное, трафаретное, не заключающее в себе ничего оригинального, творческого» ([10] с.762).

Доводы возражения основаны на отождествлении лицом, подавшим возражение, смыслового значения словосочетания «RUSSIAN STANDART»/«Русский стандарт» в целом со смысловым значением каждого по отдельности образующих его слов: «RUSSIAN»/«РУССКИЙ» (перевод) и «STANLART»/«СТАНДАРТ» (транслитерация), вне их грамматической связи.

Однако такой подход не может быть признан обоснованным.

Следует учитывать, что в словосочетании «Русский стандарт» (эквивалент заявленного обозначения) оба слова связаны грамматически и семантически с образованием единой смысловой конструкции.

Подробный убедительный лингвистический анализ словосочетания «Русский стандарт», проведенный компетентными лицами, представлен правообладателем в приведенных материалах [16] – [18].

Прилагательное «русский» в словосочетании «Русский стандарт» употреблено в прямом словарном значении, указывающим на признак отнесенности к русским: т.е. то, что характерно для русских. Данная лексема сама по себе не способна выполнять основную функцию товарного знака - отличать товары одних производителей от однородных товаров других производителей. Вместе с тем его использование в сочетании со словом «стандарт» лишает последнее терминологического характера, а также придает словосочетанию в целом неоднозначное для понимания смысловое значение.

Существительное «стандарт» в своем прямом словарном значении используется при указании определенных нормативов, которые существуют в различных отраслях науки и техники или в сфере производства потребительских товаров и услуг. Указанная лексическая единица без конкретизации того, в отношении какого именно товара идет речь или какому стандарту должен соответствовать товар, не способна характеризовать его с точки зрения свойств и качеств.

Вместе с тем слово «стандарт» в сочетании с определением «русский» не употребляется в значении термина, относящегося к сфере стандартизации товаров и услуг. Таким образом, словосочетание «Русский стандарт» не является общепринятым на государственном уровне термином или понятием, характерным для широкого круга товаров, обязательность соответствия которых требованиям, определенным нормами, устанавливается государственными органами Российской Федерации, и не встречается в официальных документах и словарной литературе, представленных лицом, подавшим возражение. Национальная система стандартизации Российской Федерации оперирует следующими терминами и понятиями, включающими слово «стандарт»: стандарт; национальный стандарт Российской Федерации

(ГОСТ Р); международный стандарт (МС); межгосударственный стандарт (ГОСТ); стандарт организации обязательный (СТОО) [17].

Несостоителен также довод возражения относительно того, что оспариваемый товарный знак носит описательный характер, являясь указанием на качество и свойства товаров, маркированных им. Ошибочность данного довода обусловлена тем, что, как было указано, слово «стандарт» может носить как позитивный (образец, которому должно соответствовать), так и негативный (нечто шаблонное, а не наилучшее, творческое, оригинальное) характер. Слово же «русский», являясь притяжательным, а не качественным прилагательным, не является показателем качества продукции, которое можно принять за стандарт.

Таким образом, словосочетание «Русский стандарт» вызывает в сознании потребителя представление о производимых товарах через ассоциации и не позволяет однозначно сформулировать семантику этого словосочетания. Добавление к слову «стандарт» прилагательного «русский» не привязывает его к какой-либо конкретной области деятельности, а заставляет привлекать дополнительные рассуждения, для осмыслиния данного словосочетания, домысливания. Поскольку смысловое значение указанного словосочетания неоднозначно, оно не может восприниматься как описательное, указывающее на какие-либо качества или свойства товара, в том числе носящие хвалебный характер, или место его производства.

Наличие ощутимого различия в восприятии обозначения в целом и его частей по отдельности является основанием для признания такого обозначения охраноспособным.

Фантазийное, неопределенное смысловое значение анализируемого словосочетания «Русский стандарт» предопределяет отсутствие необходимости у хозяйствующих субъектов использовать как данное, так и оспариваемое обозначение «RUSSIAN STANDART», для указания качественных характеристик своей продукции, что является основанием для признания обозначения охраноспособным.

Дополнительным аргументом в пользу того, что словосочетание «RUSSIAN STANDART» имеет высокую различительную способность, так как однозначно воспринимается российским потребителем как товарный знак конкретного правообладателя, является факт признания обозначения «РУССКИЙ СТАНДАРТ» общеизвестным товарным знаком в Российской Федерации (свидетельства на общеизвестные товарные знаки №54 и №55 [16]).

Таким образом, Палата по патентным спорам установила, что оспариваемый товарный знак соответствует условиям охранныспособности, закрепленными абзацами первым, вторым и шестым пункта 1 статьи 6 Закона.

Учитывая изложенное, Палата по патентным спорам решила:

**отказать в удовлетворении возражения от 12.12.2006г. и оставить в силе правовую охрану товарного знака «RUSSIAN STANDART» по свидетельству №278279.**